

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 137		Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 27 Février 1930	VERGADERING van 27 Februari 1930	

PROJET DE LOI

tendant à mettre à la disposition du Gouvernement un nouveau crédit pour secourir les victimes des inondations provoquées par les ruptures de digues, en novembre 1928.

**PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹).**

ARTICLE PREMIER

Un crédit de cinq millions (5,000,000) de francs est mis à la disposition du Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène et du Ministre de l'Agriculture, pour secourir les administrations publiques, les personnes physiques et les organismes jouissant de la personnalité civile éprouvés par les inondations provoquées par des ruptures de digues, le long de l'Escaut et de ses affluents, au cours du mois de novembre 1928, pour aider à l'exécution de travaux d'utilité générale dans les régions inondées, ainsi que pour payer les dépenses de personnel nécessitées par la distribution des secours.

Ce crédit est réparti comme suit entre les deux Départements :

1,500,000 francs au Département de l'Intérieur et de l'Hygiène;

3,500,000 francs au Département de l'Agriculture.

ART. 2.

Le crédit prévu à l'article 1^{er} sera rattaché au Budget des dépenses exceptionnelles pour l'exercice 1929.

ART. 3.

Les lois du 21 juillet 1921 et du 10 juin 1922 sur la

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

Projet de loi n° 51.

Rapport n° 84.

Annales du Sénat :

Séances des 25 et 26 février 1930.

WETSONTWERP

strekken tot het ter beschikking stellen der Regeering van een nieuw crediet, om de slachtoffers te helpen van de overstromingen veroorzaakt door dijkbreuken, in November 1928.

**ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (¹).**

EERSTE ARTIKEL

Een crediet van vijf miljoen (5,000,000) frank wordt ter beschikking gesteld van den Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid en van den Minister van Landbouw, tot het helpen van de openbare besturen, van de fysieke personen en de burgerlijke persoonlijkheid genietende organismen, geteisterd door de overstromingen veroorzaakt door dijkbreuken, langsheen de Schelde en hare bijrivieren, in den loop der maand November 1928, om bij te dragen tot de uitvoering van werken van algemeen nut in de overstroomde streken, alsook om de personeel-uitgaven te betalen, veroorzaakt door het uitdeelen der hulp.

Dit crediet wordt als volgt over de twee Departementen verdeeld :

1,500,000 frank aan het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid;

3,500,000 frank aan het Departement van Landbouw.

ART. 2.

Het bij artikel 1 voorzien crediet zal ingeschreven worden op de Begroting der uitzonderlijke uitgaven voor het dienstjaar 1929.

ART. 3.

De wetten van 21 Juli 1921 en van 10 Juni 1922, op

(¹) Zie :

Documenten van den Senaat :

Wetsontwerp n° 51.

Verslag n° 84.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 25 en 26 Februari 1930.

comptabilité des dépenses engagées ne sont pas applicables aux dépenses ordonnées en vertu de la présente loi.

Bruxelles, le 26 février 1930.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

de comptabiliteit der beschikbaar gestelde uitgaven, zijn niet toepasselijk op de uitgaven verordend krachtens onderhavige wet.

Brussel, 26 Februari 1930.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

CH. MAGNETTE.

A. LIGY.

HUISMAN VAN DEN NEST.

ZITTINGSJAAR 1930-1931.	I		SESSION DE 1930-1931.
Ontwerp, Nr 137 (1929-1930) Verslag, Nr 167 (1929-1930).	Vergadering van 25 November 1930.	Séance du 25 novembre 1930.	Projet, N° 137 (1929-1930) Rapport, N° 167 (1929-1930).

WETSONTWERP strekkende tot het ter beschikking stellen der Regeering van een nieuw crediet, om de slachtoffers te helpen van de overstromingen veroorzaakt door dijkbreuken, in November 1928.

AMENDEMENTEN door M. HERMANS ingediend.

EERSTE ARTIKEL.

1.-EERSTE REGEL WIJZIGEN :

Een krediet van 30 miljoen, wordt enz.

2.-VOORLAATSTE ALINEA :

10 miljoen aan het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid;

3.-20 miljoen aan het Departement van Landbouw.

PROJET DE LOI tendant à mettre à la disposition du Gouvernement un nouveau crédit pour secourir les victimes des inondations provoquées par les ruptures de digues, en novembre 1928.

AMENDEMENTS présentés par M. HERMANS.

ARTICLE PREMIER.

1.-MODIFIER LE DEBUT DE L'ARTICLE COMME SUIT :

Un crédit de trente millions (30.000.000) de francs est...ect..

2.-MODIFIER L'AVANT-DERNIER ALINEA COMME SUIT:

10 millions de francs au Département de l'Intérieur et de l'Hygiène;

3.-20 millions de francs au Département de l'Agriculture.

Ward HERMANS.

ZITTINGSJAAR 1930-1931.	II	SESSION DE 1930-1931.
Ontwerp, Nr 137. (1929-1930). Verslag, Nr 167 (1929-1930). Amend. : I.		Projet, N° 137 (1929-1930). Rapport, N° 167 (1929-1930). Amend. : I.

WETSONTWERP strekkende tot het ter beschikking stellen der Regeering van een nieuw crediet, om de slachtoffers te helpen van de overstromingen veroorzaakt door dijkbreuken, in November 1928.

AMENDEMENTEN

in vervanging van amendement I.

I.- LATEN WEGVALLEN IN DEN TITEL :

"veroorzaakt door dijkbreuken".

EERSTE ARTIKEL.

II.- HET KREDIET TE BRENGEN TOT OP :

"15 miljoen".

III.- LATEN WEGVALLEN DE WOORDEN :

"veroorzaakt door dijkbreuken".

PROJET DE LOI tendant à mettre à la disposition du Gouvernement un nouveau crédit pour secourir les victimes des inondations provoquées par les ruptures de digues, en novembre 1928.

AMENDEMENTS

en remplacement de l'amendement I.

I.- SUPPRIMER DANS L'INTITULE LES MOTS :

"provoquées par les ruptures de digues".

ARTICLE PREMIER.

II.- PORTER LE CREDIT A :

"15 millions".

III.-SUPPRIMER LES MOTS :

"produits par les ruptures de digues".

Ward HERMANS.

